エオリアンハープ 〜 *Aeolian Harp*

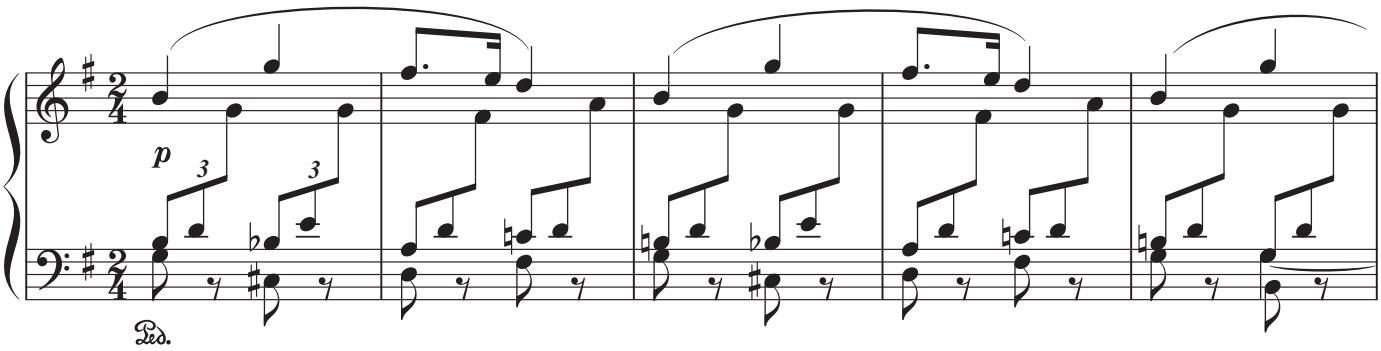
「子供の情景」とともに
Kinderszenen Op.15

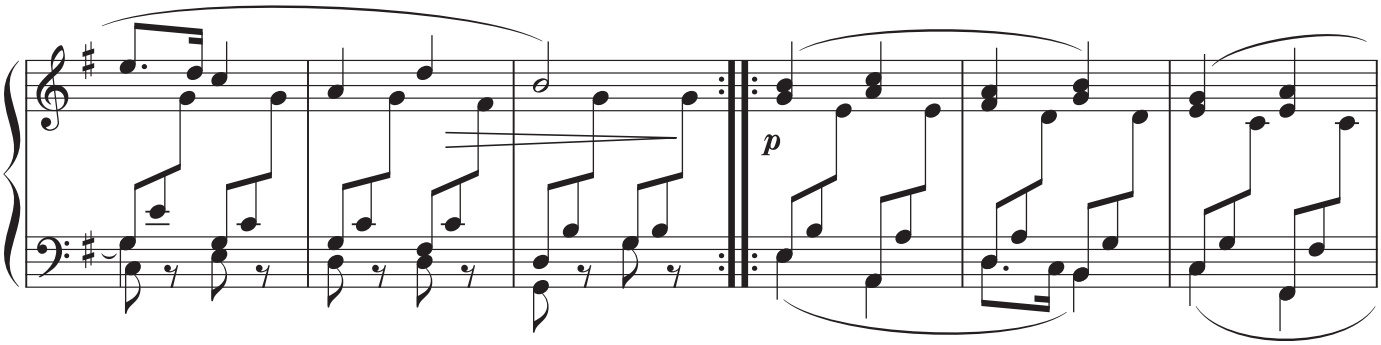
Robert Schumann・曲
谷　篤・詩

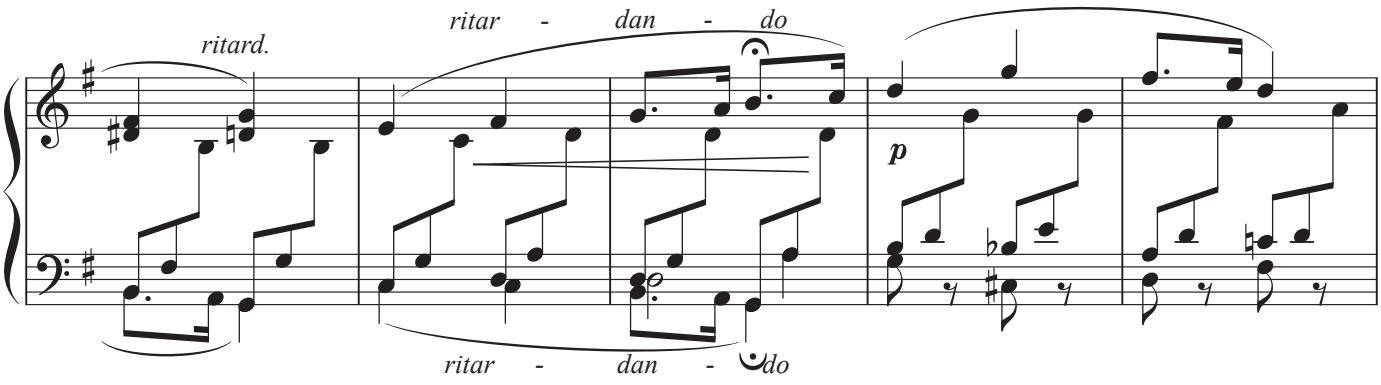
私はもう150年　ここに　こうしている
何も語らず　何も奏でず
黙って　時の流れるままに
私は風を待っている
ひとたび風が吹けば　私から音楽が響きだす
大気には物語が満ちている
遠い昔や　異国の物語
魔法や夢に彩られた不思議な世界
風にのって運ばれてくるそんな物語を
私は音楽として奏でるのだ
エオリアンハープ
私は風の竪琴

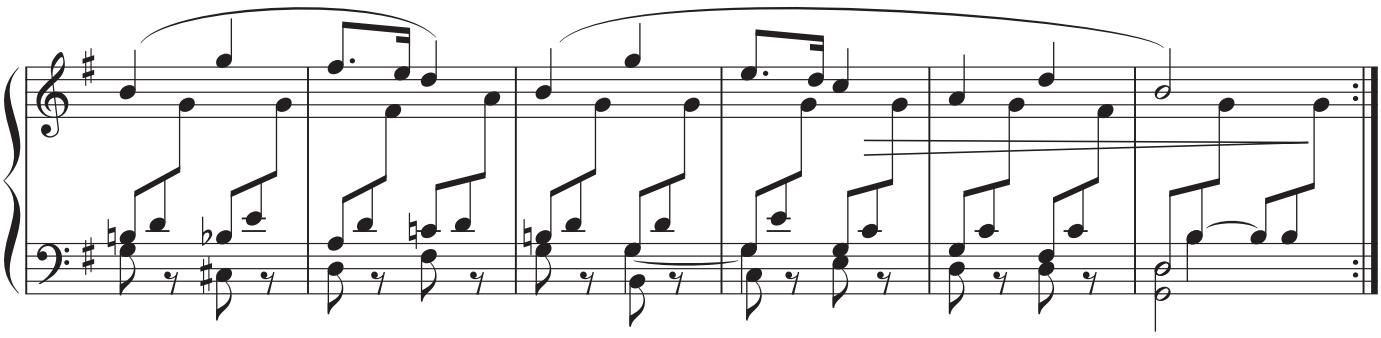
私の主がこの世を去って以来　ここはずっと閉ざされたまま
風が吹くこともなく
私は一人
主との幸せな思い出だけをよすがとして
まるで眠り続けているかのように
身動き一つせず　ただ風を待ってきた

だが　そろそろ目覚めよう
もう風を待たず
自らの意思で音楽を奏でるのだ
私は風の詩人
大気に満ちあふれている物語を自ら感じ取り
音楽を奏でよう


p
3
3
Ped.

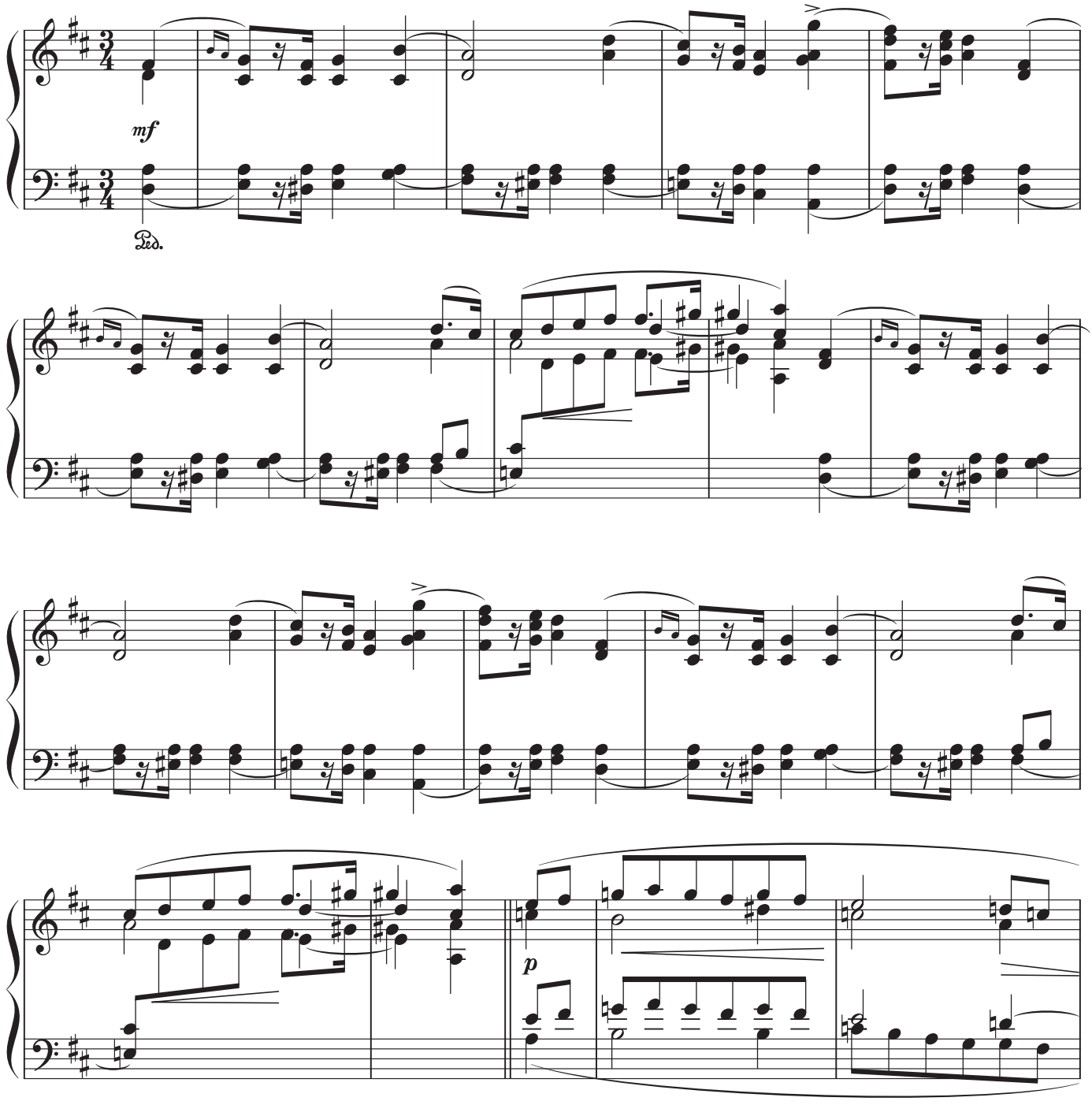

p

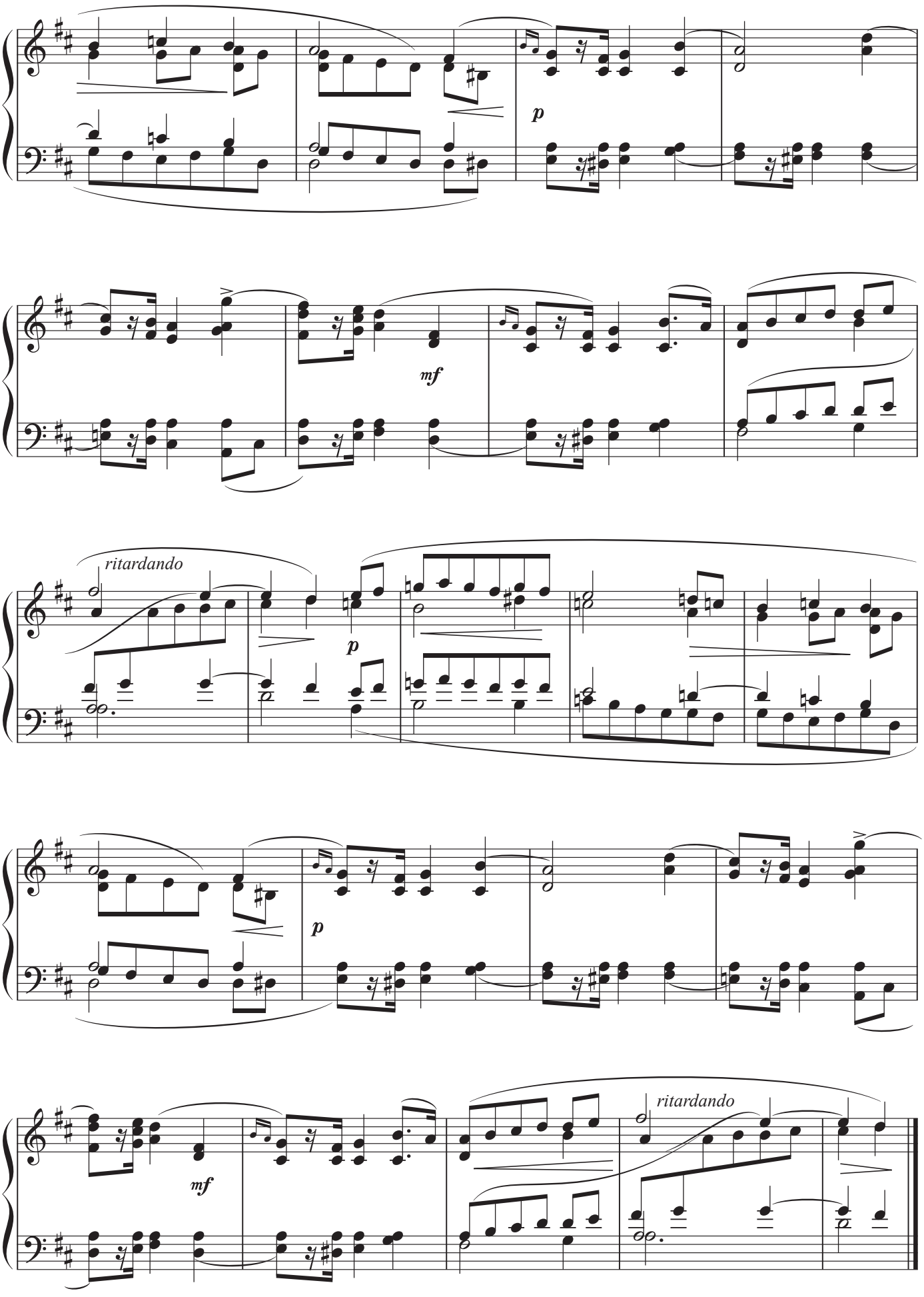

ritard.
ritar - dan - do
p
ritar - dan - do



偉大なる賢者
この世の真理を見通す　一点の曇も無い眼差し
何ものにもとらわれることのない　自由なる精神
尽きることのない泉のごとき　深遠なる英知
だが　賢者にはただひとつ悩みがあった
それは　曇り無き眼差しも　自由なる精神も　深遠なる英知も
あの娘のまえでは　何の役にも立たないということだった

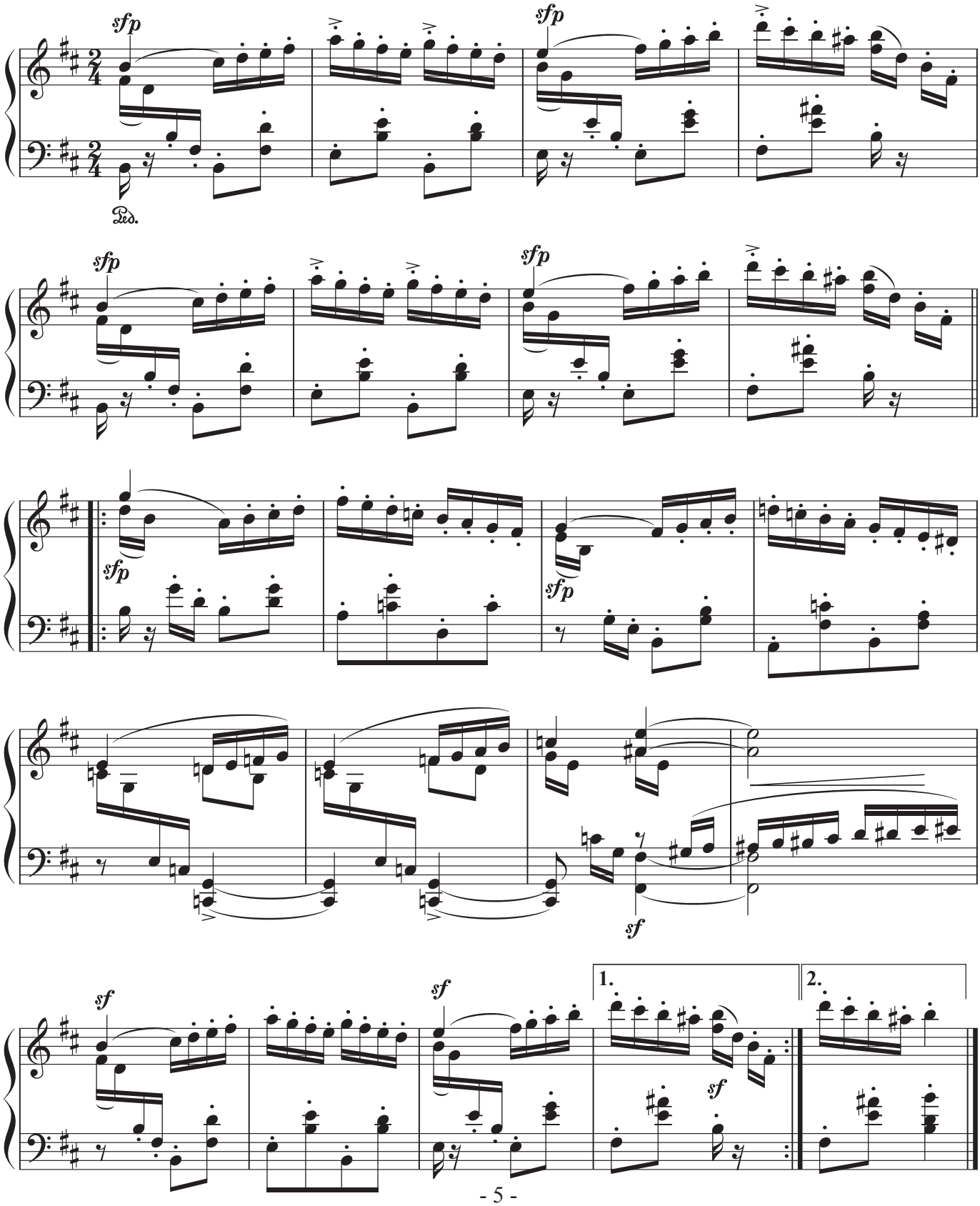
2. Kuriose Geschichte



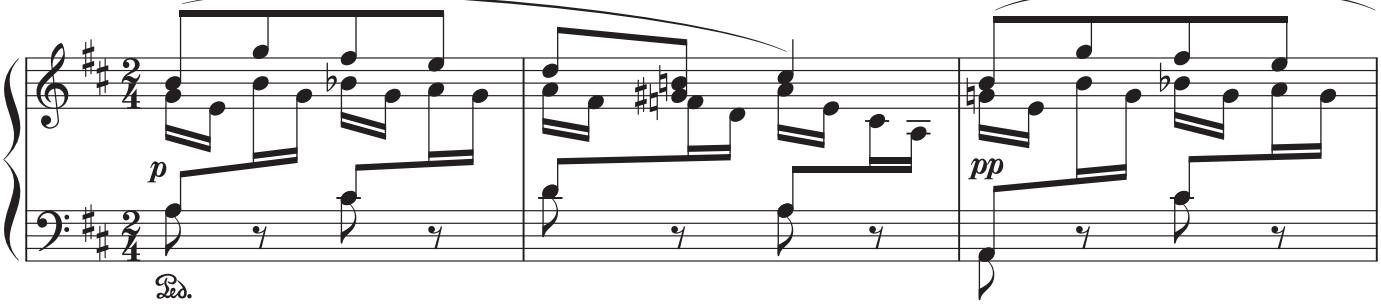

p
mf
ritardando
p
p
mf
ritardando

その人は追われていた
ただただ追われていた
何に追われているのか
その人にもわからない
でも追われていたのだ

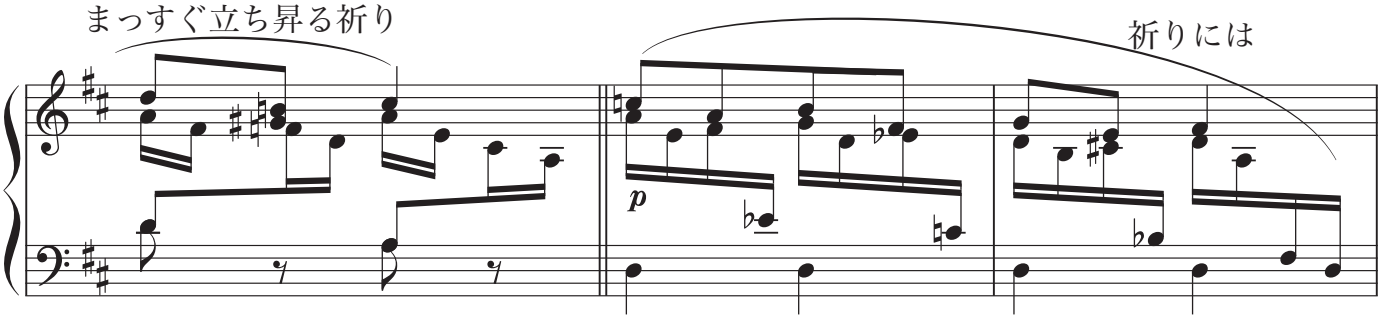
3. Hasche - Mann



祈りが天に届く　　透き通った心から

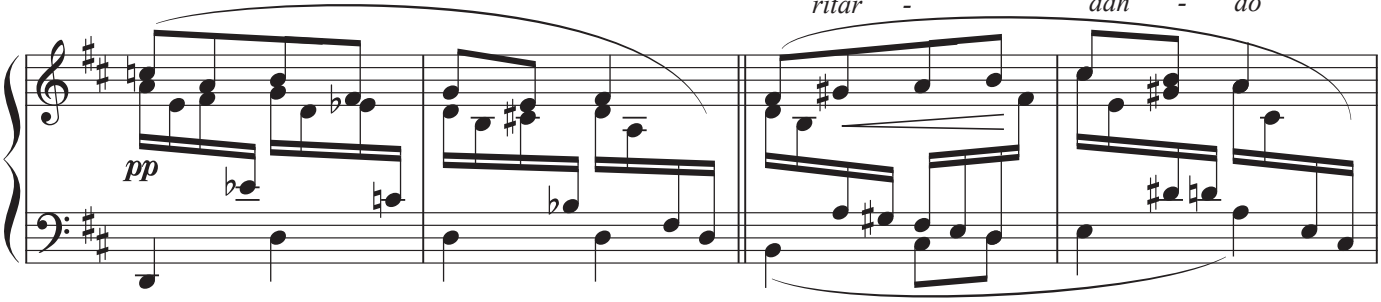


まっすぐ立ち昇る祈り　　祈りには



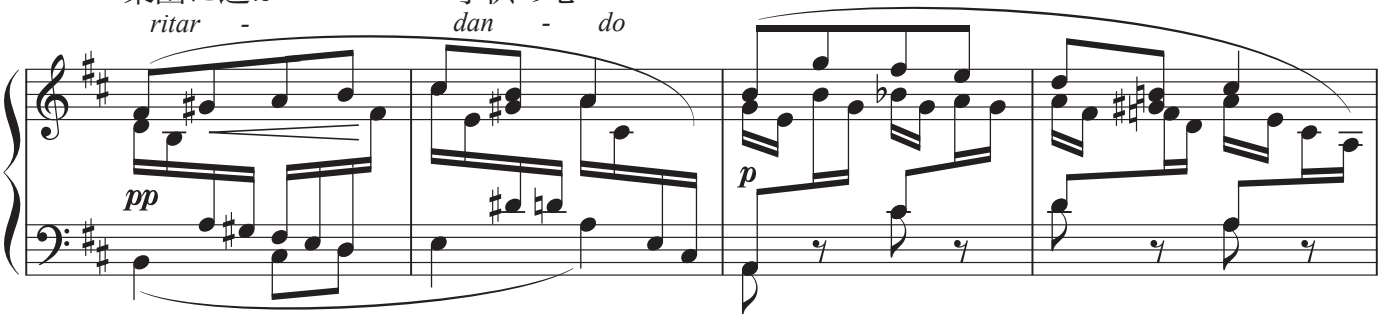
幸せの秘密が隠されている　　魂が肉体から解き放たれ　　天上の

ritar - dan - do



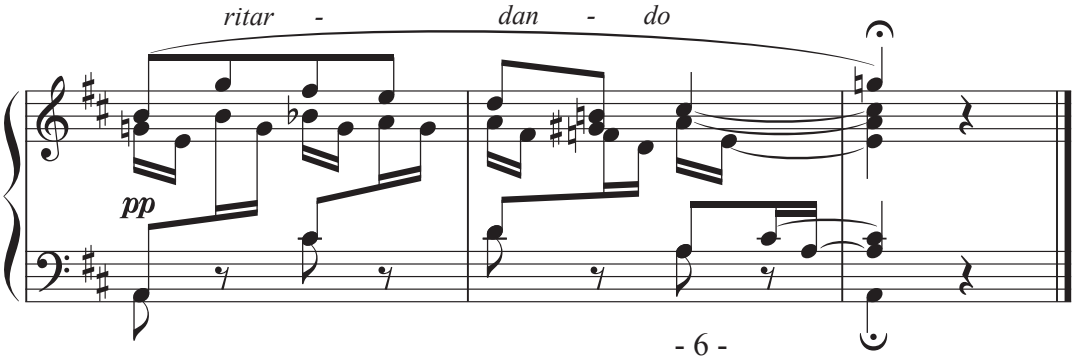
楽園に遊ぶ　　子供の心　　いつしか失ってしまった心

ritar - dan - do



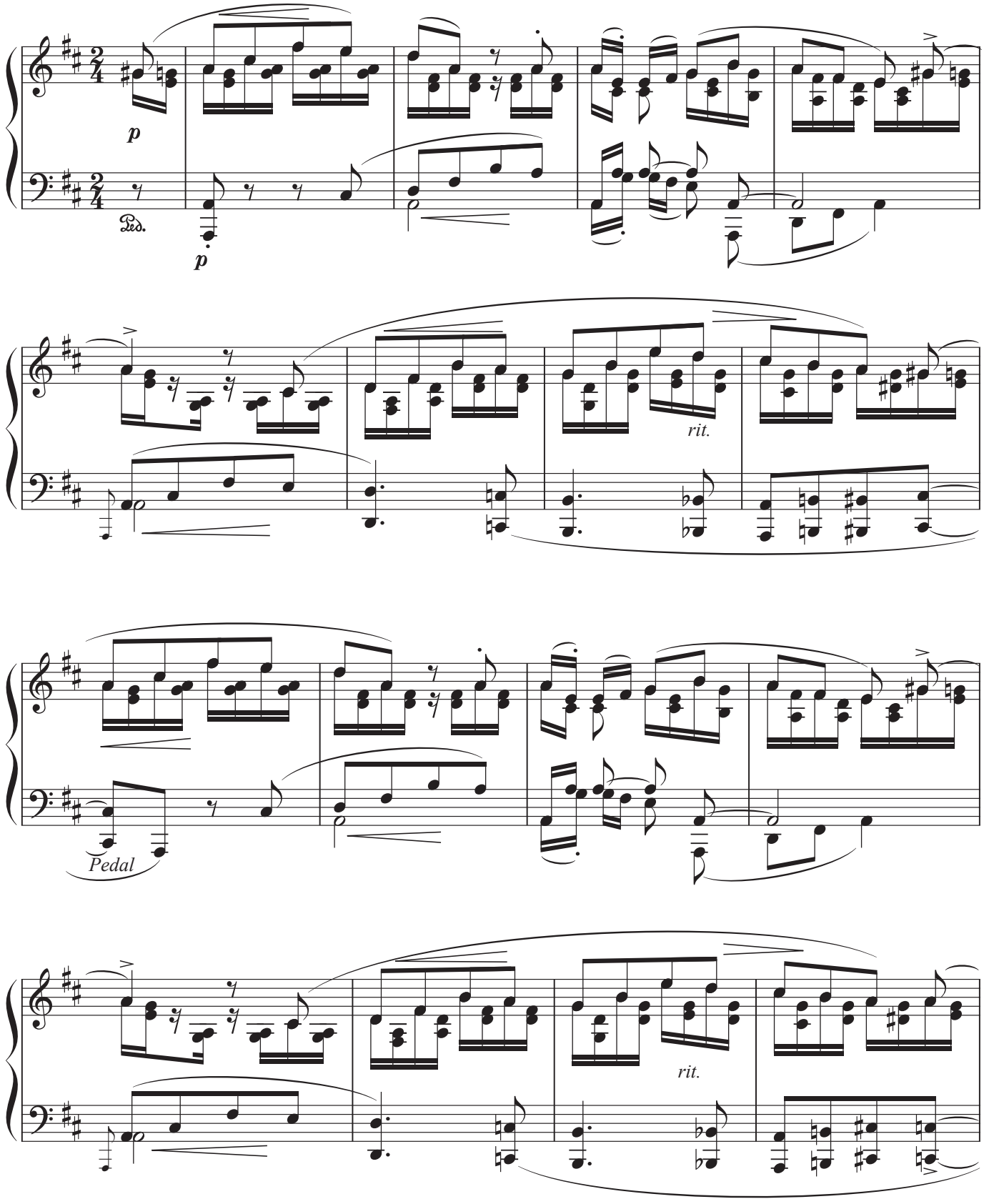
魔法の国があると信じられる心

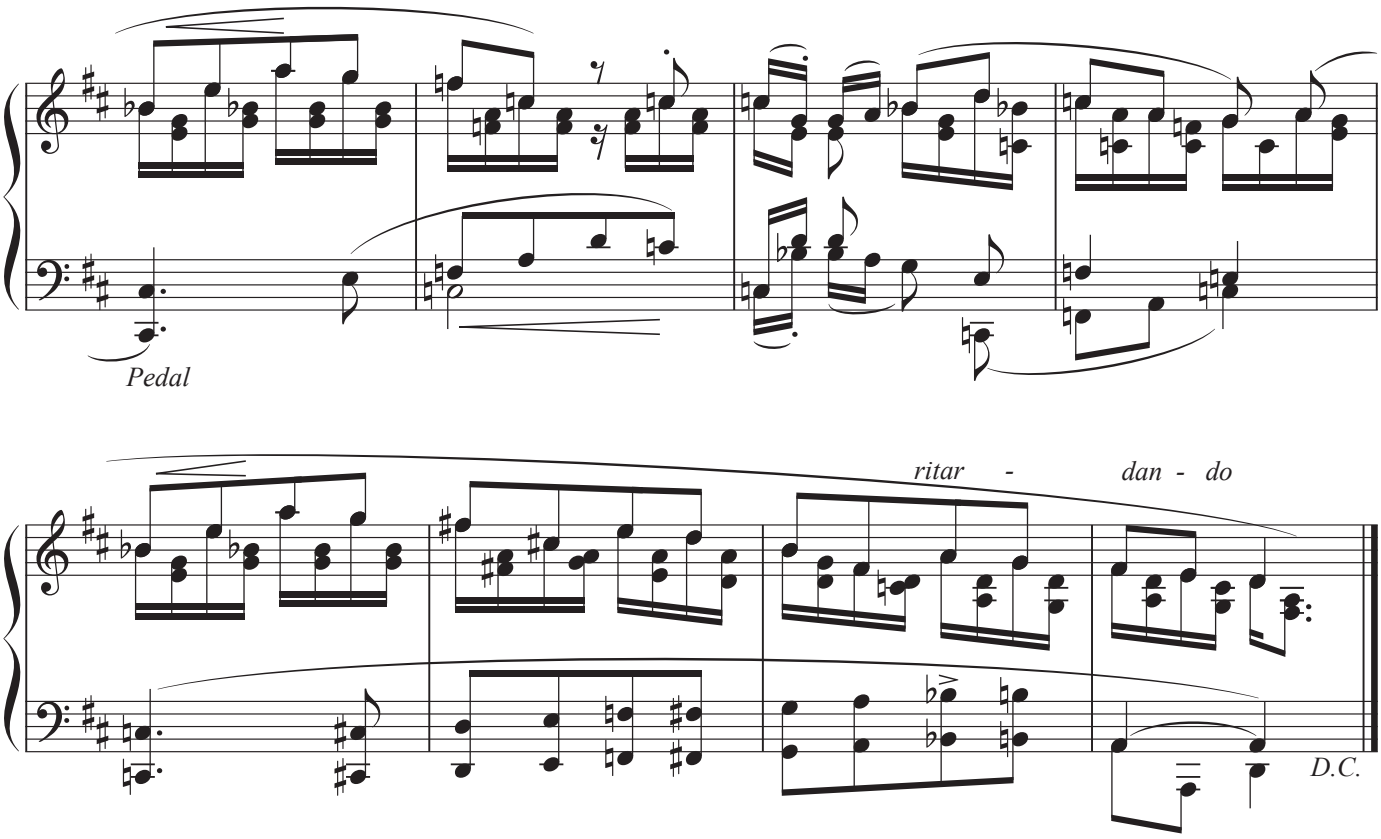
ritar - dan - do



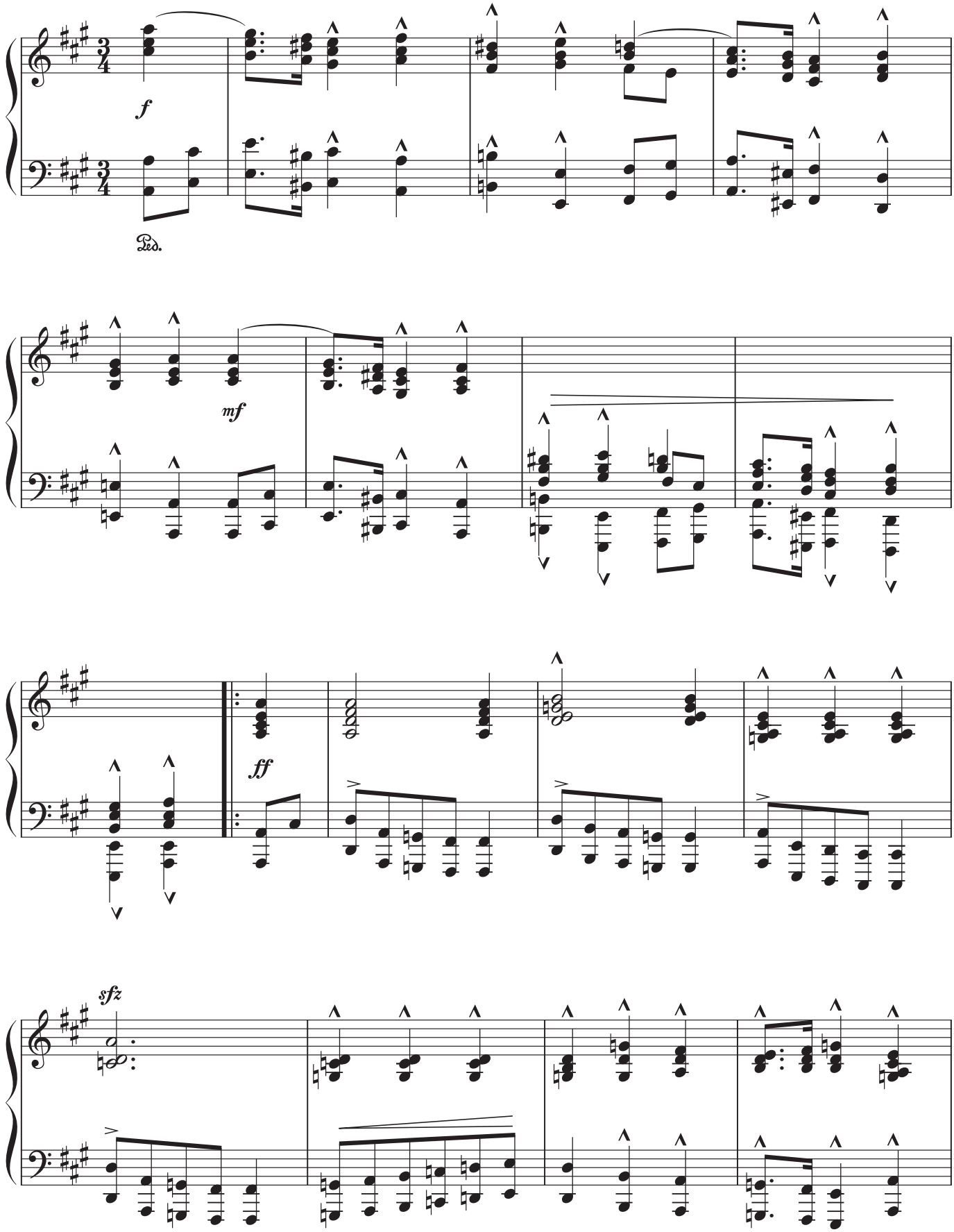
魔法の国から　誰かが呼んでいる
さあ一緒に出かけよう
幸せの謎を解くために

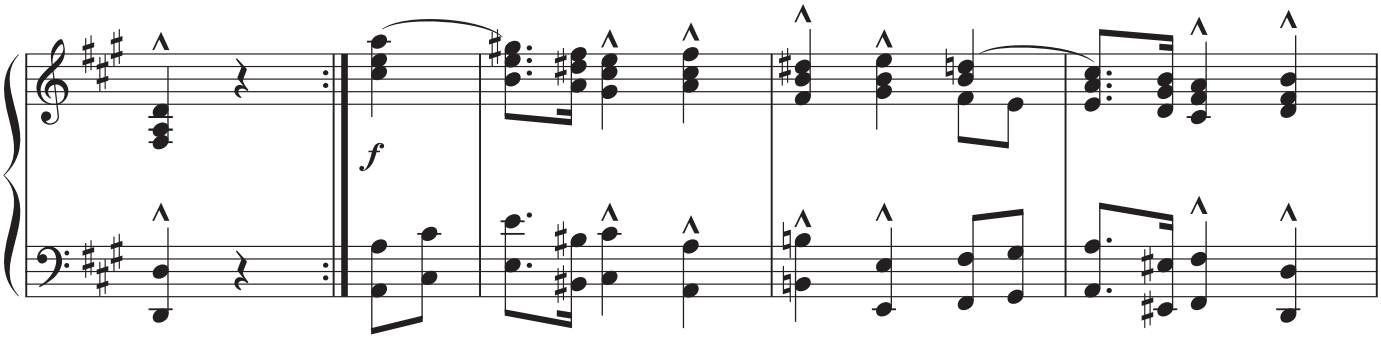
5. Glückes genug

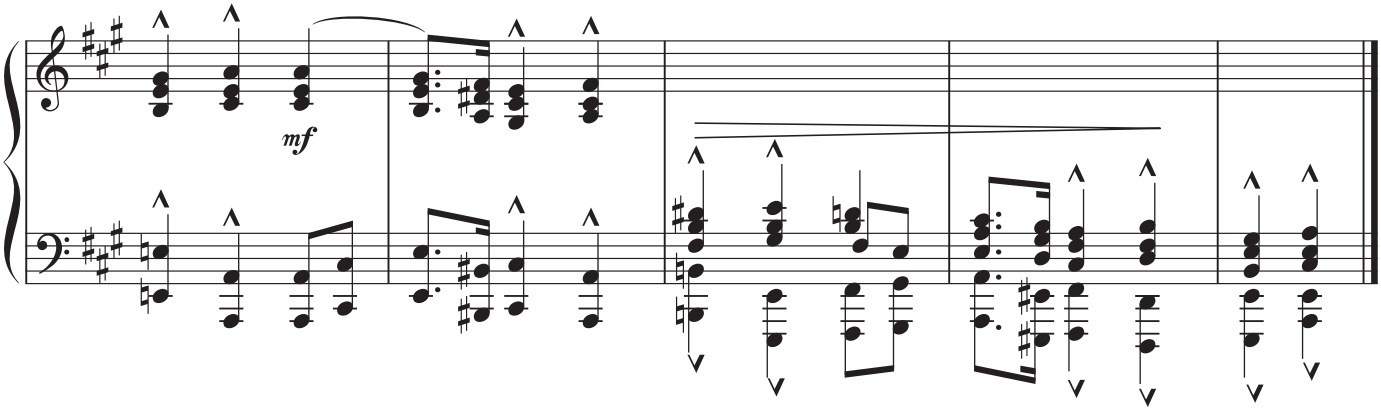




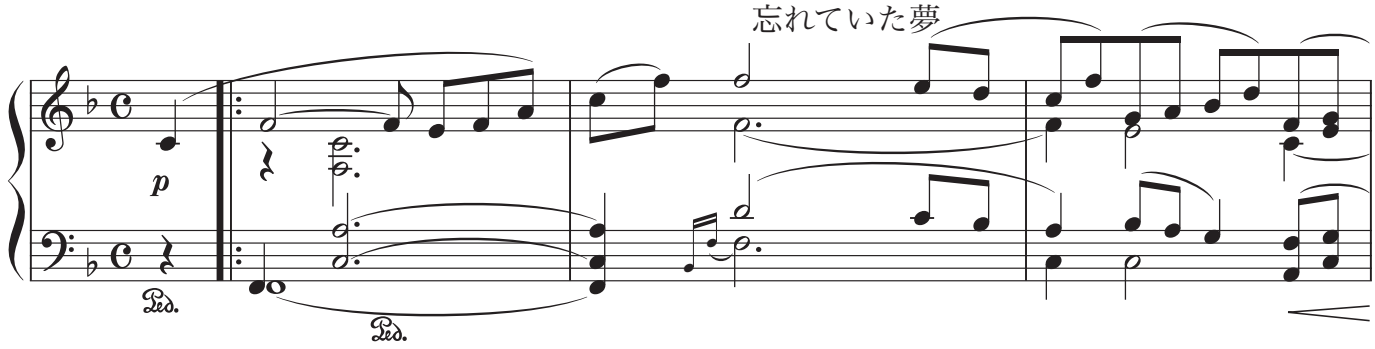
何かを与えよう
自分が大切にしている何かを
どこかのだれかと
何かを分かち合おう
それは夢でもいい　幻でもいい
心が高ぶるような何かを
遠い日の思い出でもいい
気持ちがはじけるような何かを


f
Ped.
mf
ff
sfz


f


mf

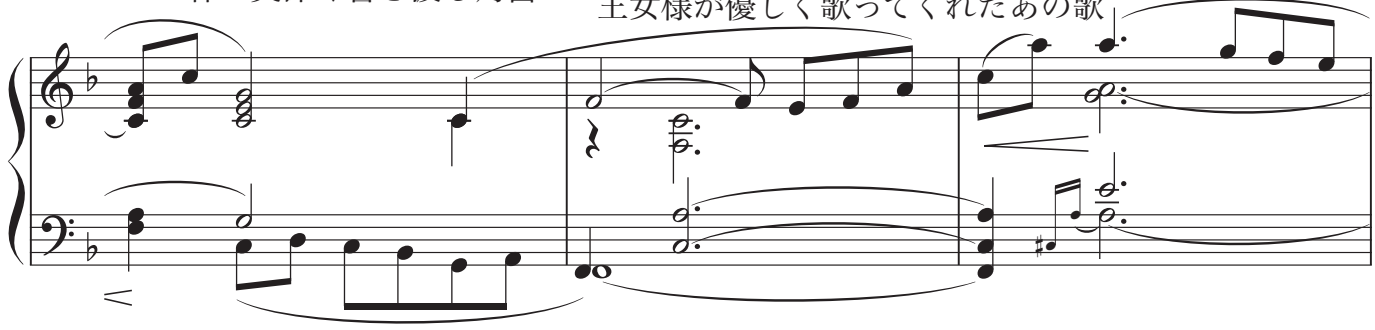
忘れていた夢



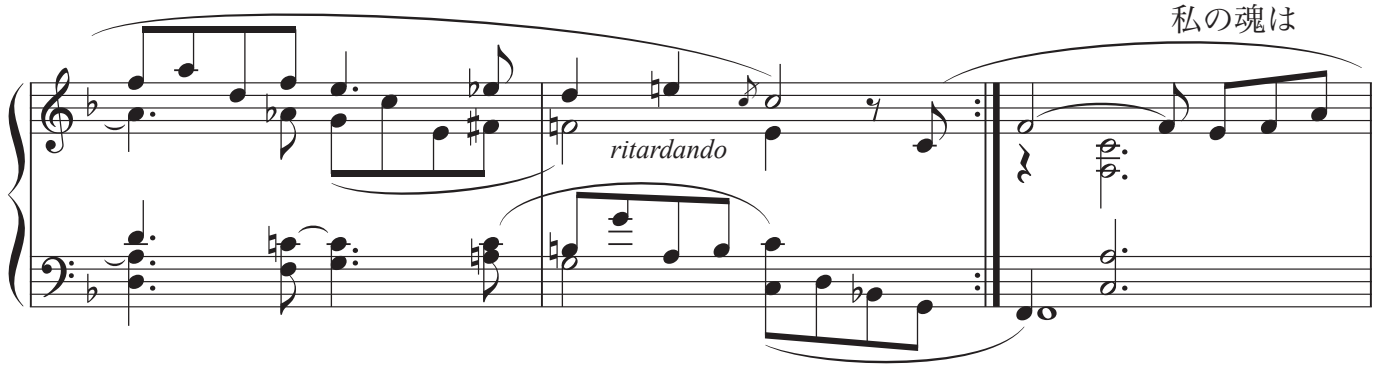
(リピートの後)
森の奥深く響き渡る角笛

王女様が優しく歌ってくれたあの歌

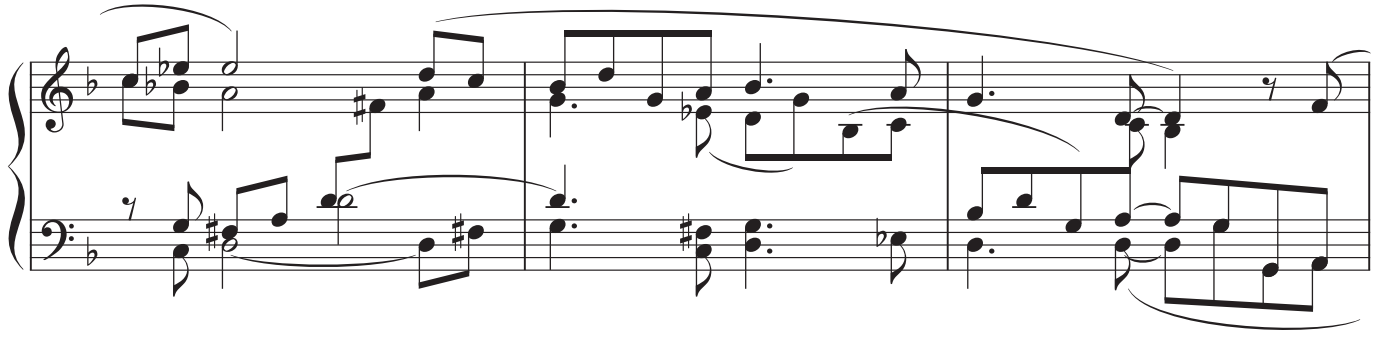
(リピートの後)
魔女のささやき



私の魂は

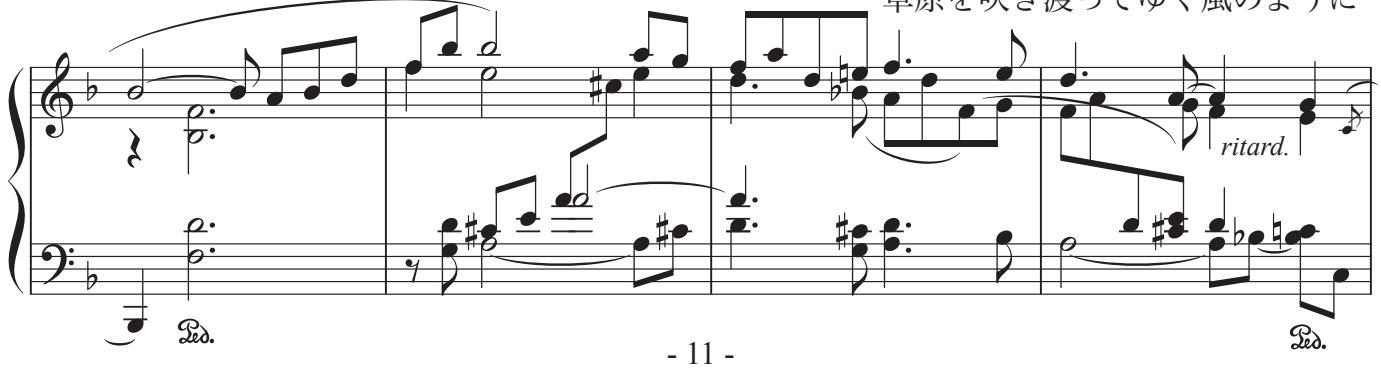


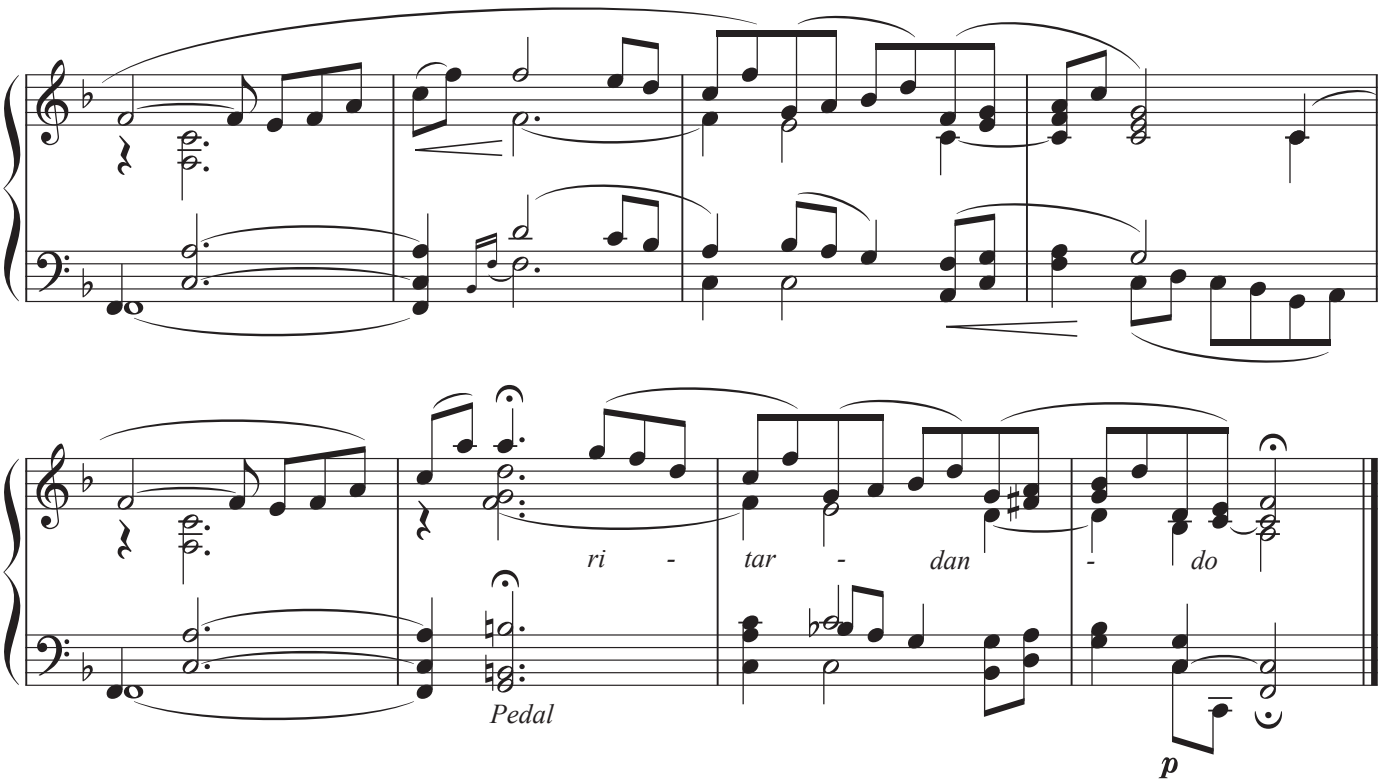
翼を得て　　はるかな故郷へと飛んでゆく



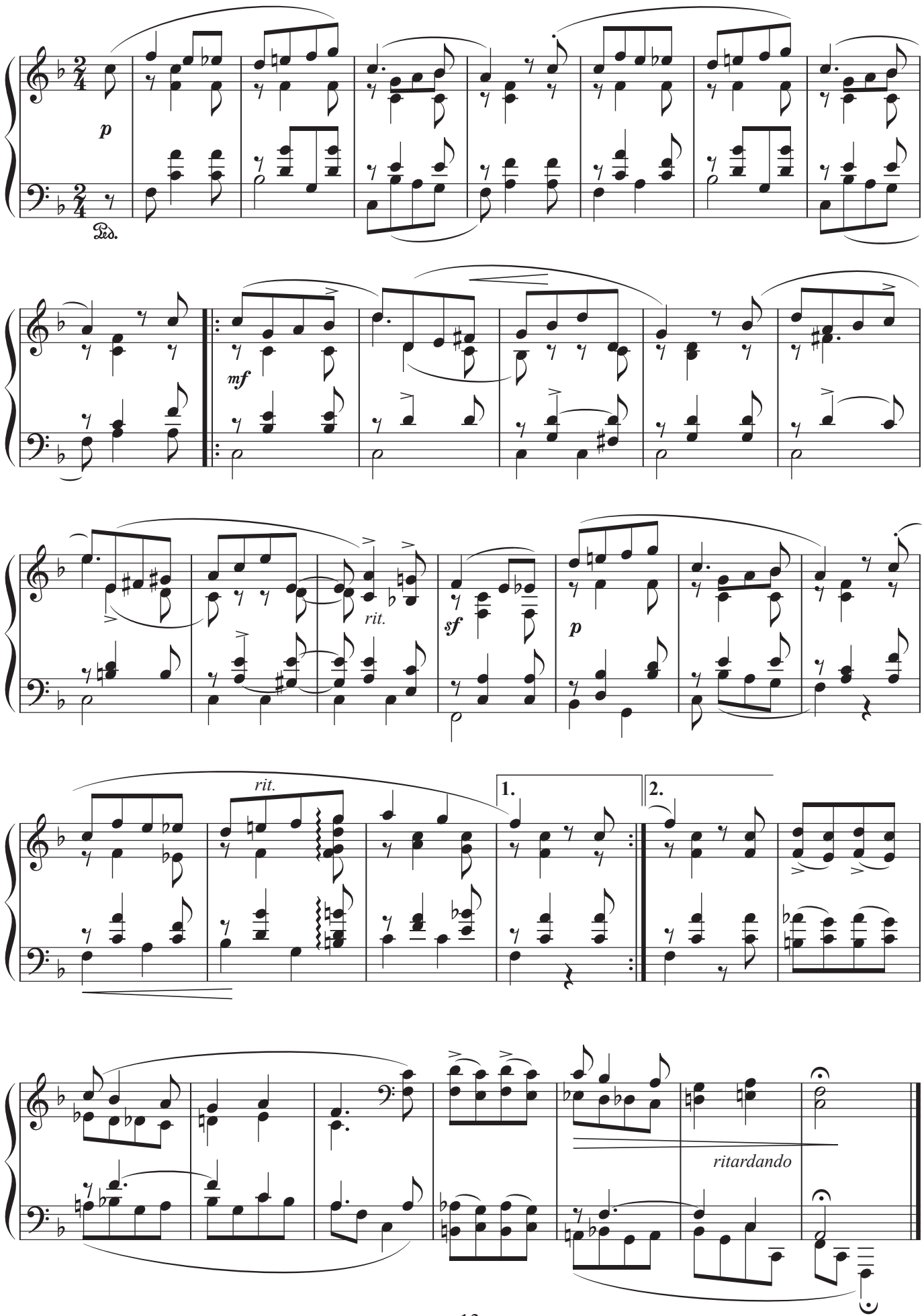
月に恋する旅人のように

草原を吹き渡ってゆく風のように



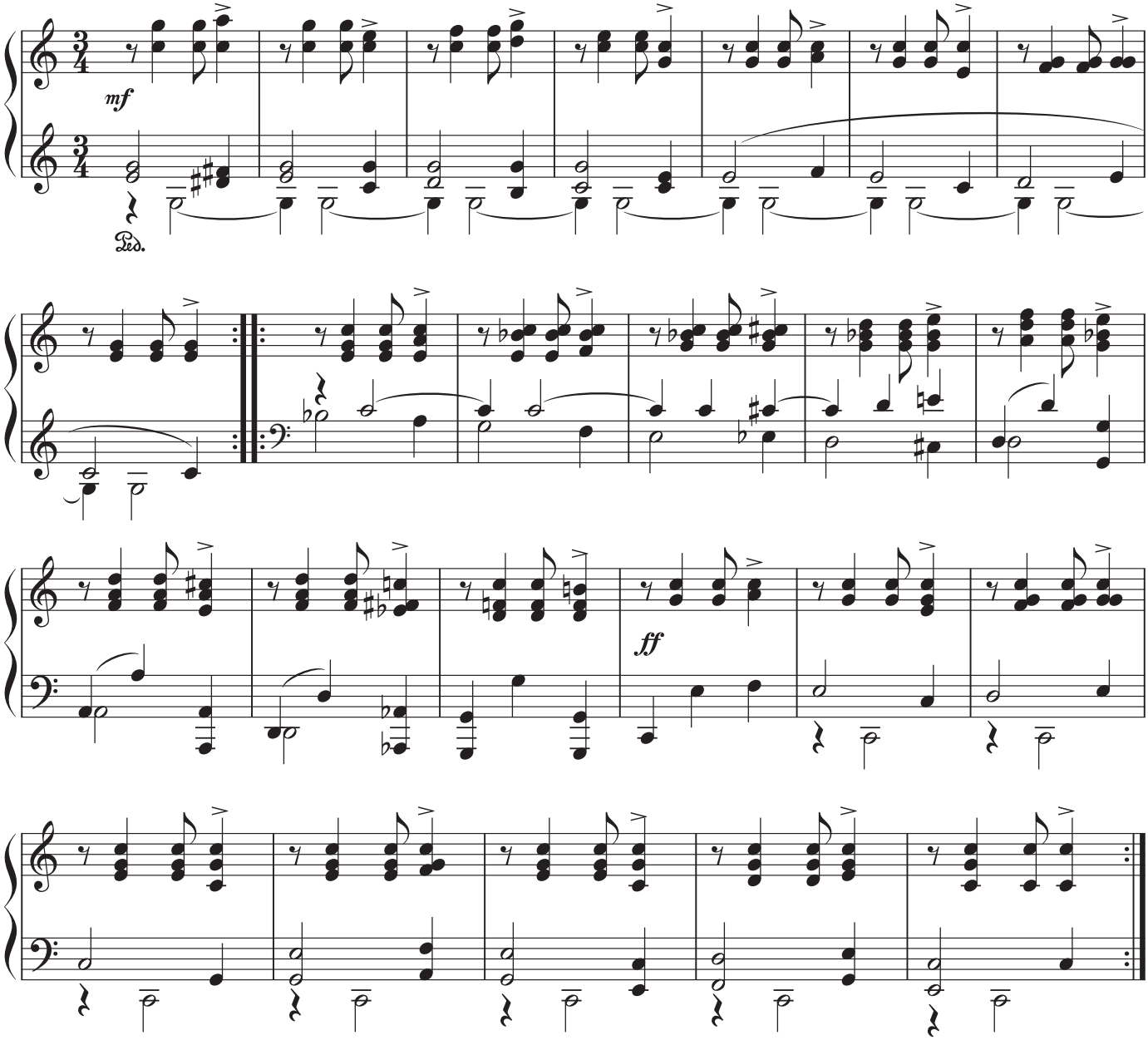


その人はやって来た
雲に乗り　風を操り
遥かに海を越えてやって来た
異国の青い衣装を身にまとい
竪琴をかき鳴らし
聞いたことの無い不思議な歌を歌いながら
それは幸せを願う歌
怒りを鎮める歌
夢をかなえる歌
その歌に人々は魅了され
忘れていた子供の心を取り戻し
鳥となって　大空へと羽ばたいてゆく


p
Ped.
mf
rit.
sf
p
rit.
1.
2.
ritardando

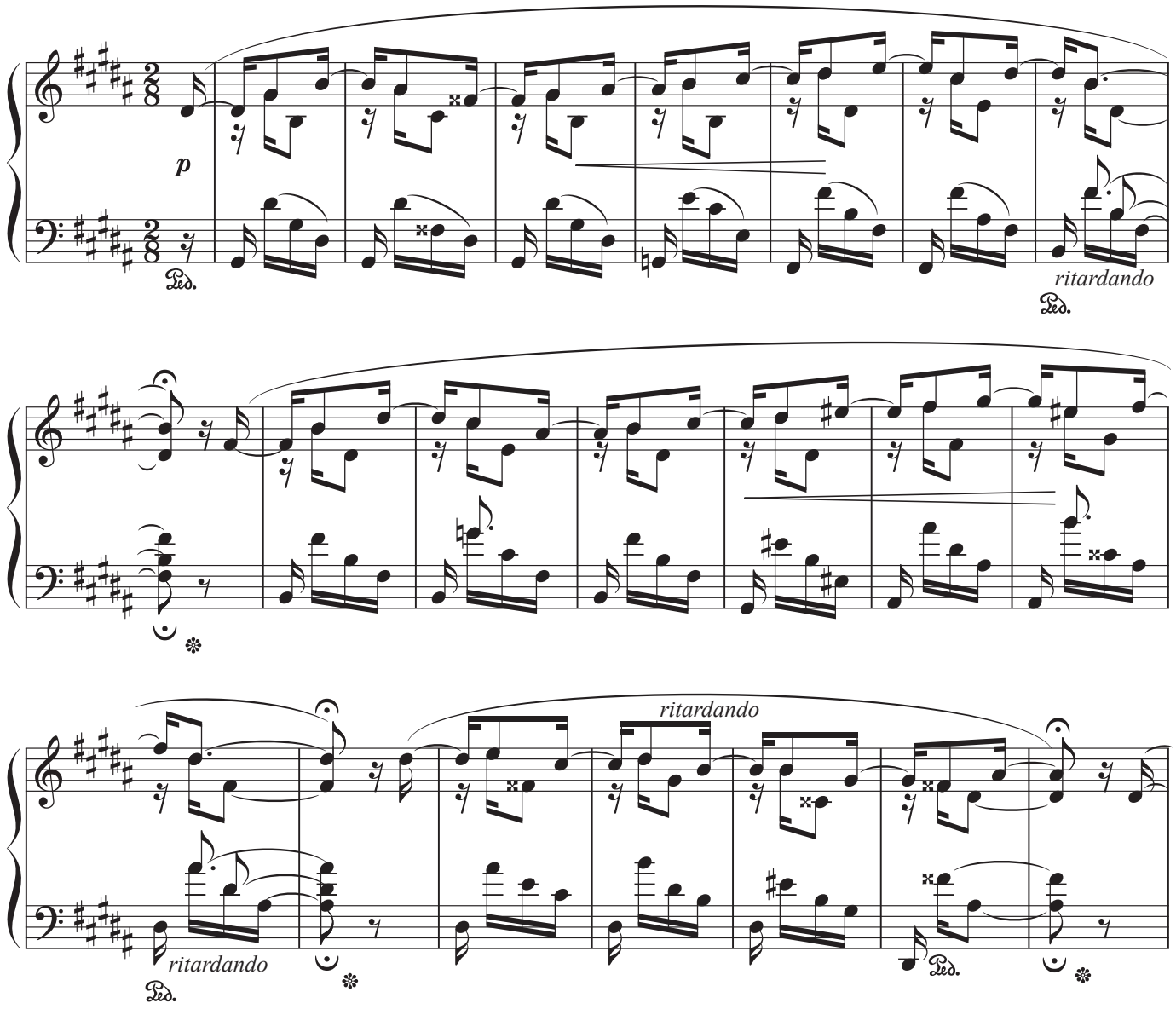
その騎士は　見張り台に座り
ずっと昔から　この城を守っている
いったいいつからだろう
時の流れから取り残され
体は石のように硬くこわばり
瞳は半ば開かれ
そのうつろな眼差しは　過去を見つめているかのようだ
かつての勇敢なる姿
鋼の馬にまたがり　遠く山野を越え
疾風のように駆けぬけてゆく
何者をも恐れることなく

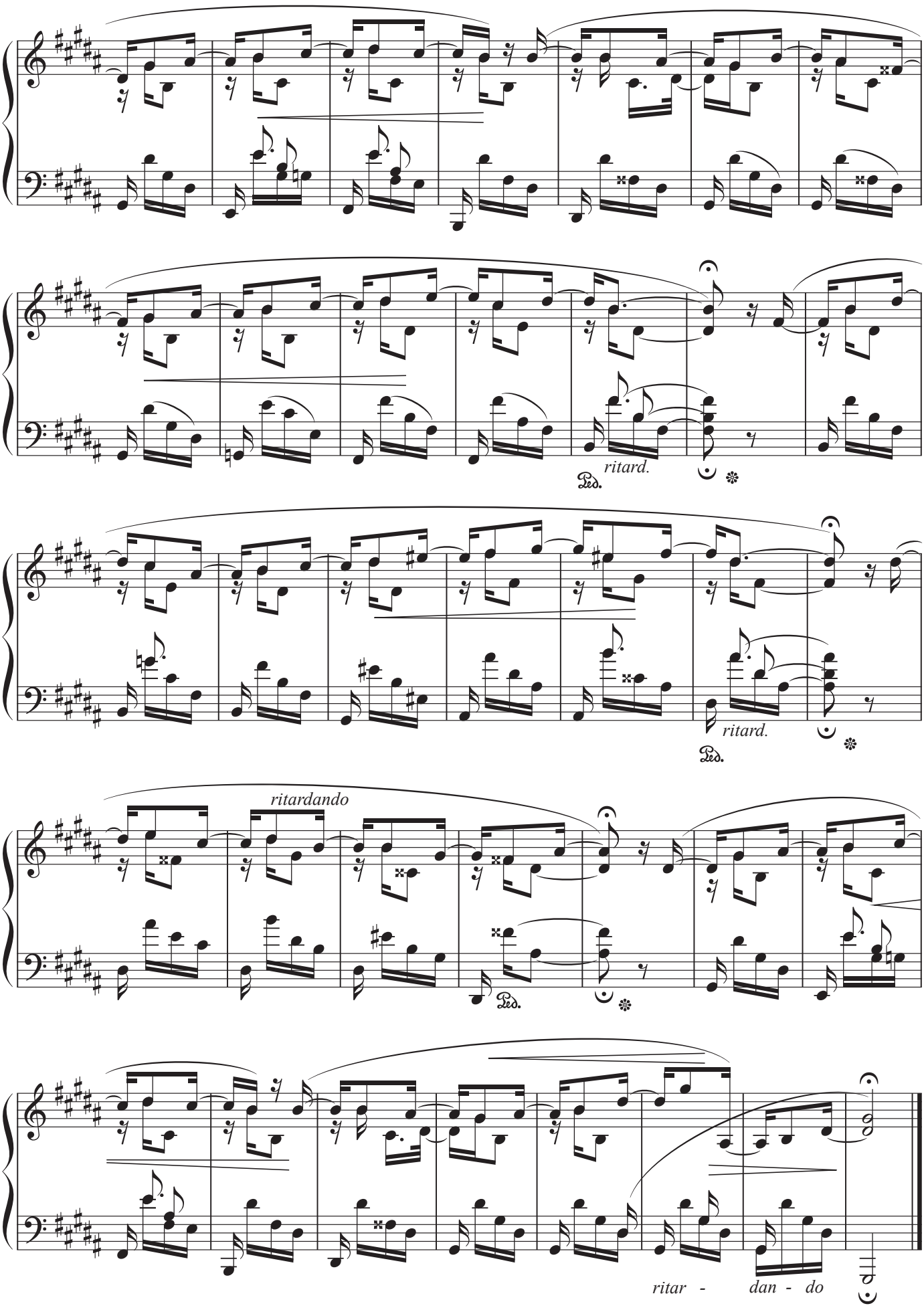
9. Ritter vom Steckenpferd



王妃は湖に身を投げた
王のために　人々の幸せのために
湖の怒りを鎮めるには　自らを捧げるしかなかった
王は深い悲しみに沈み
来る日も来る日も　王妃を思って泣いた
そしてある美しい月の夜
王は　王妃の大切にしていた杯に
酒を満たすと　一気に飲み干した
王の目から　血のように赤い涙がこぼれ落ちた
そして王は一人　静かに湖へと入って行った
湖の底で一人眠る　王妃のもとへと
それは悲しいまでに美しい月の夜だった

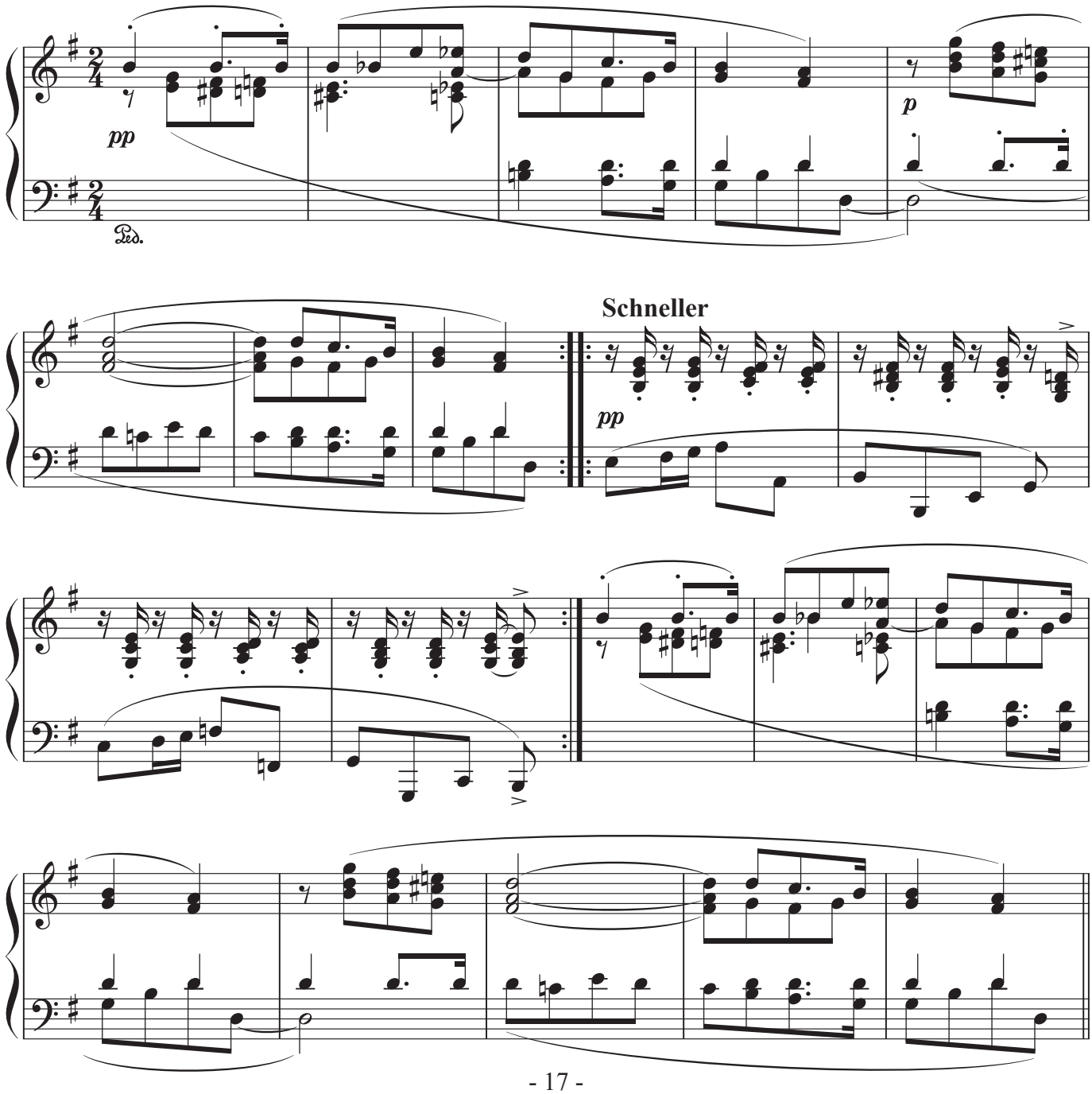
10. Fast zu ernst

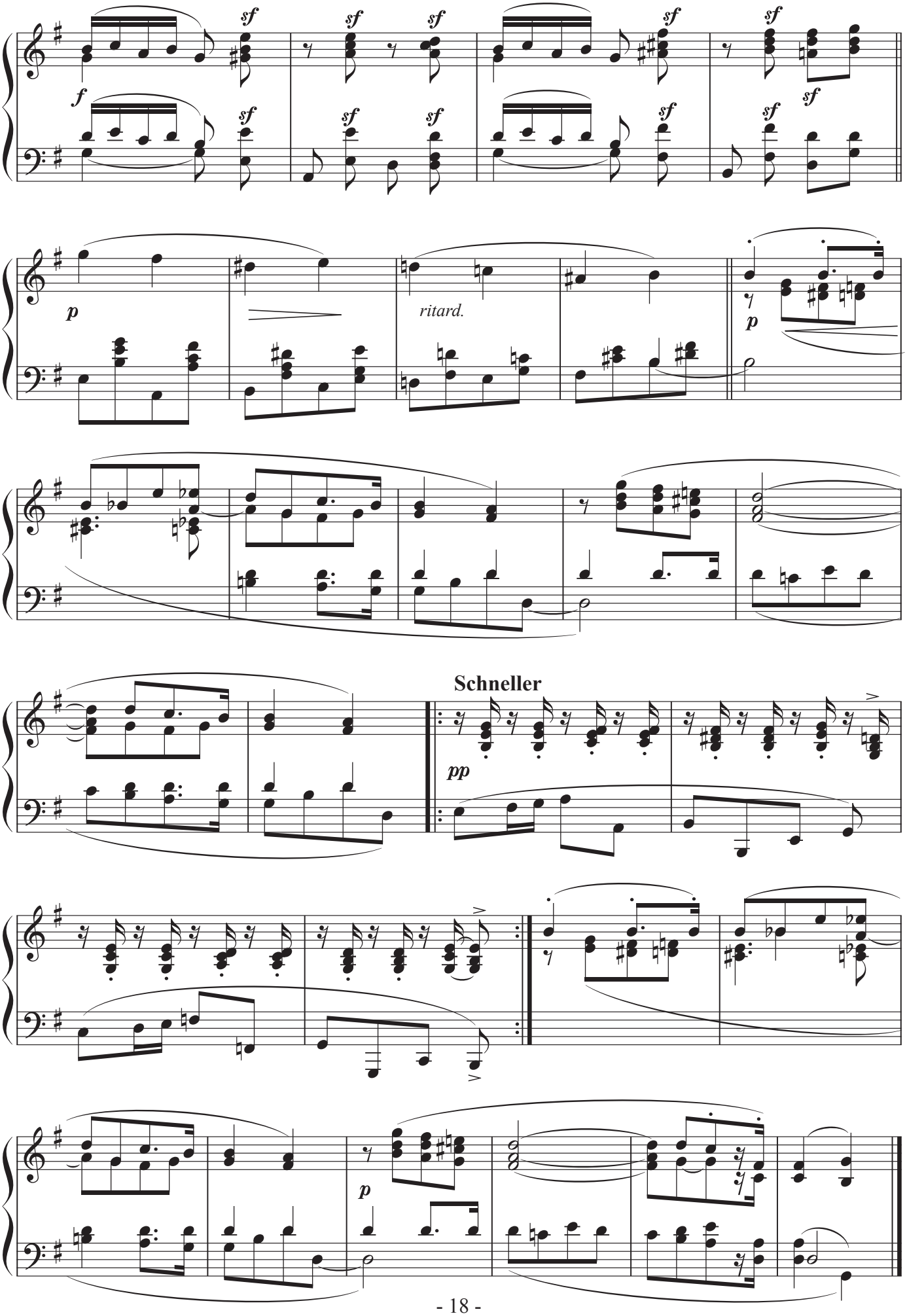



ritard.
Ped.
ritard.
Ped.
ritardando
Ped.
ritar - dan - do

ひそかに　心の中で歌う
すると悲しみや苦しみは　どこかへ消えてしまい
私はすっかり　明るく元気になる
だが本当は知っている
悲しみは消えてしまったのではない
苦しみは無くなってしまったのではない
それは心のずっと奥深く
ひっそりと息を潜めて　しゃがんでいるのだ
遊び相手のいない子供のように

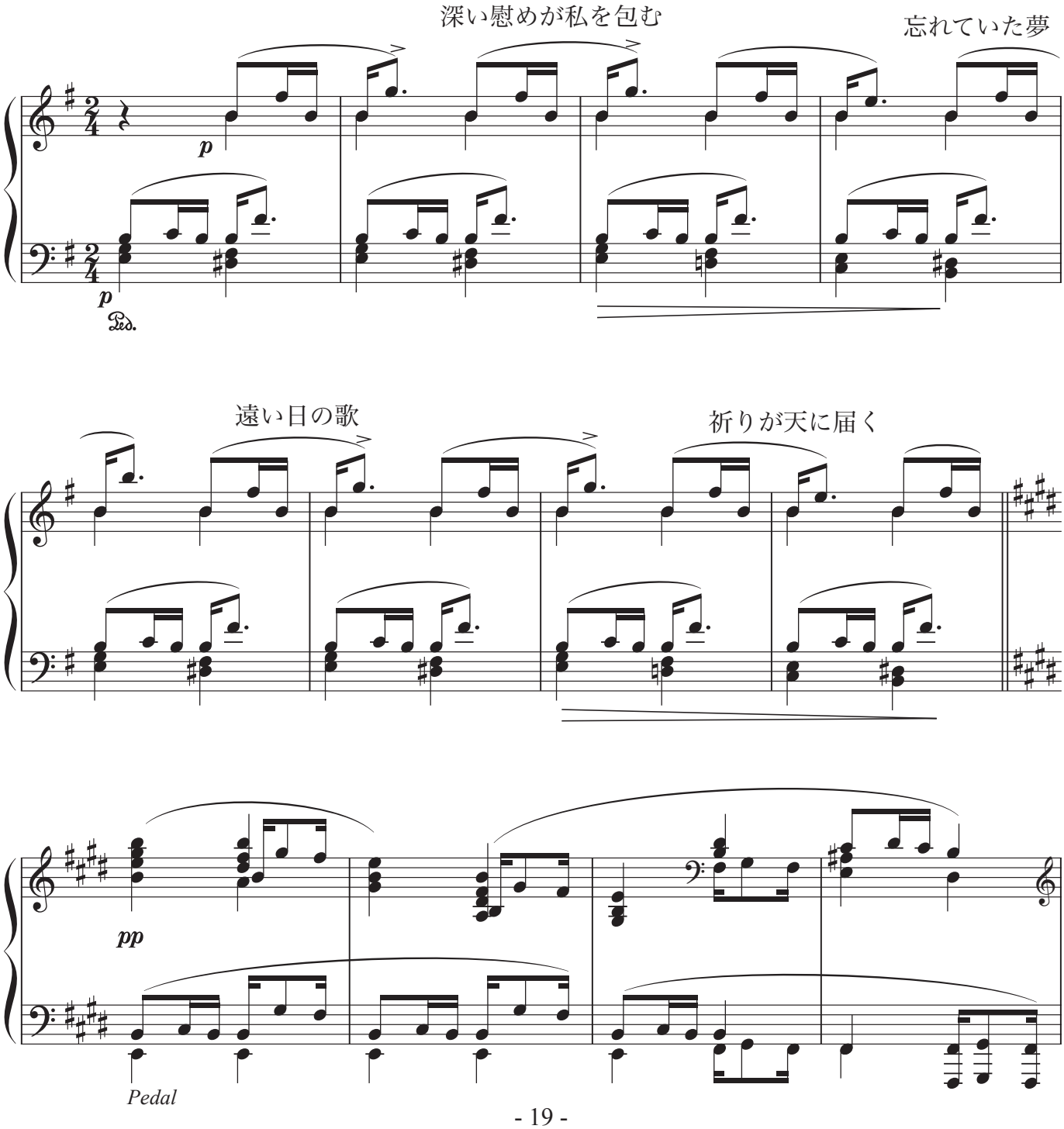
11. Fürchtenmachen

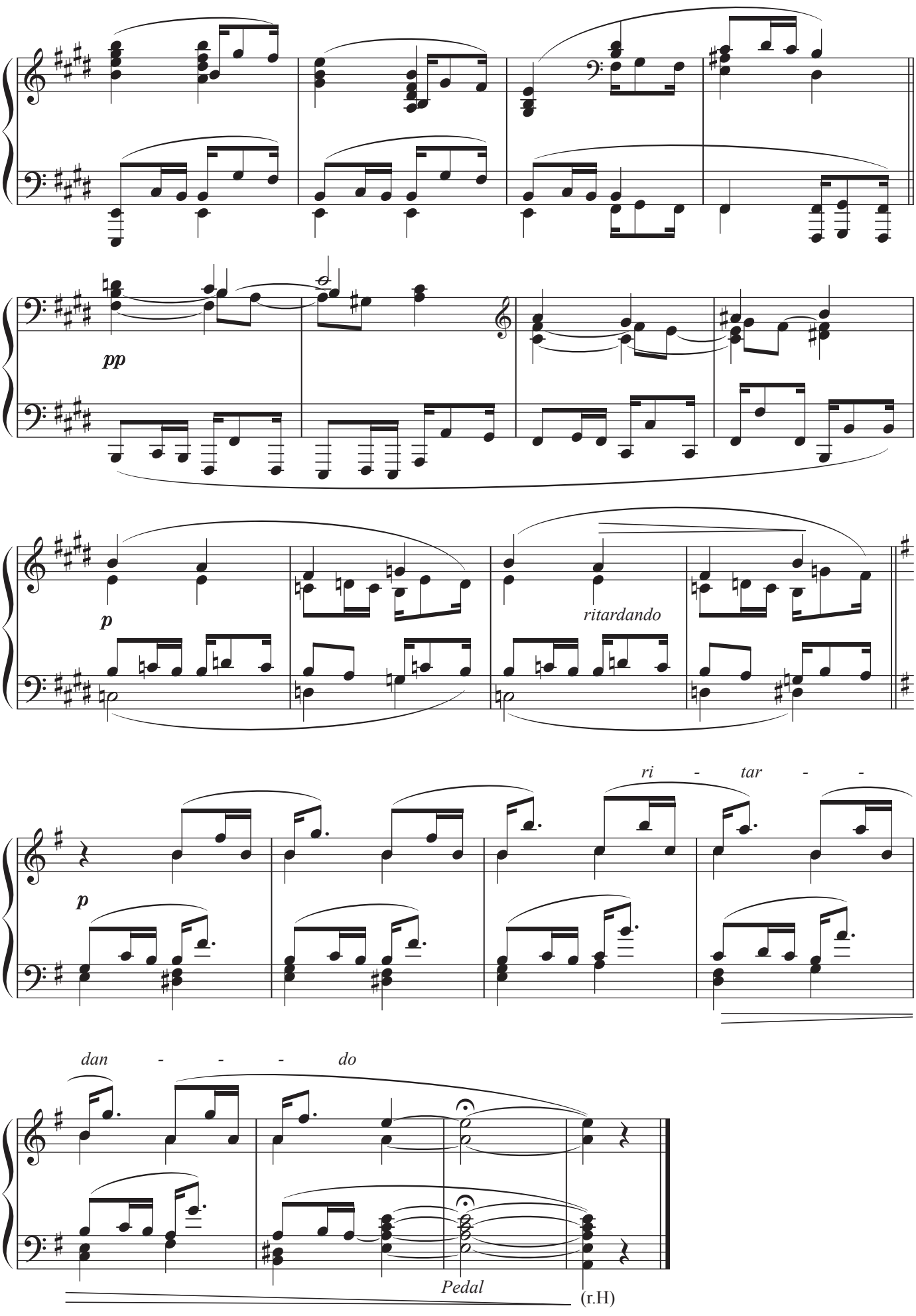



sf
f
p
ritard.
Schneller
pp

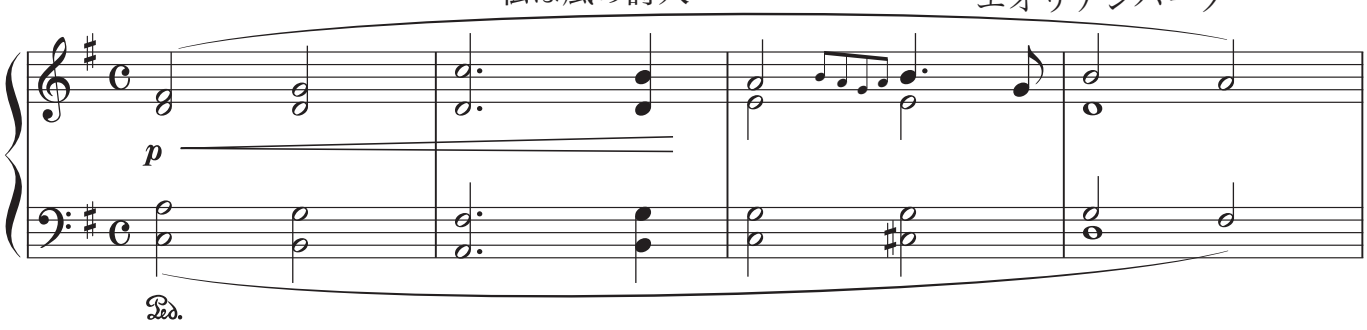
賢者の悩みは私の悩み
雲に乗る人の歌は私の歌
騎士の眼差しは私の眼差し
王妃の嘆きは私の嘆き
王の悲しみは私の悲しみ

12. Kind im Einschlummern

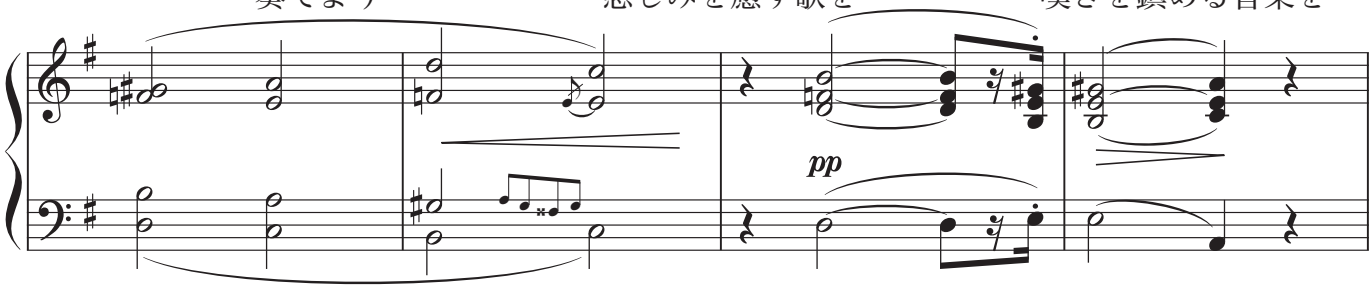



pp
p
ritardando
p
ri - tar - -
dan - - - do
Pedal
(r.H)

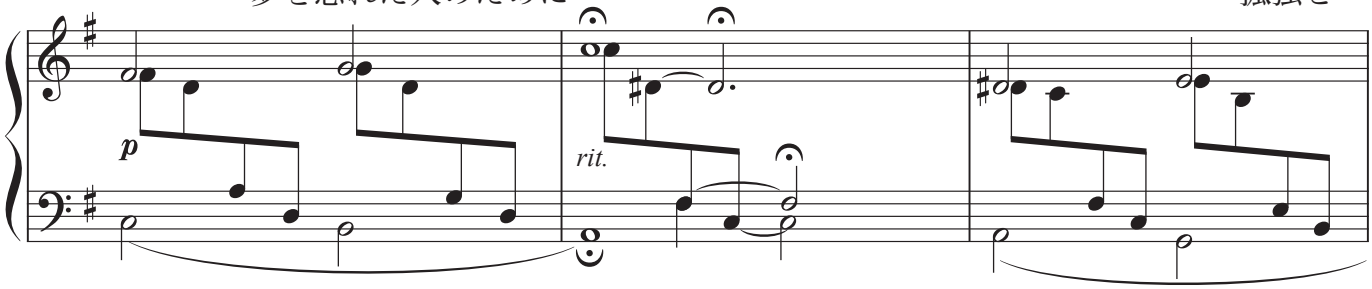
私は風の詩人　　エオリアンハープ



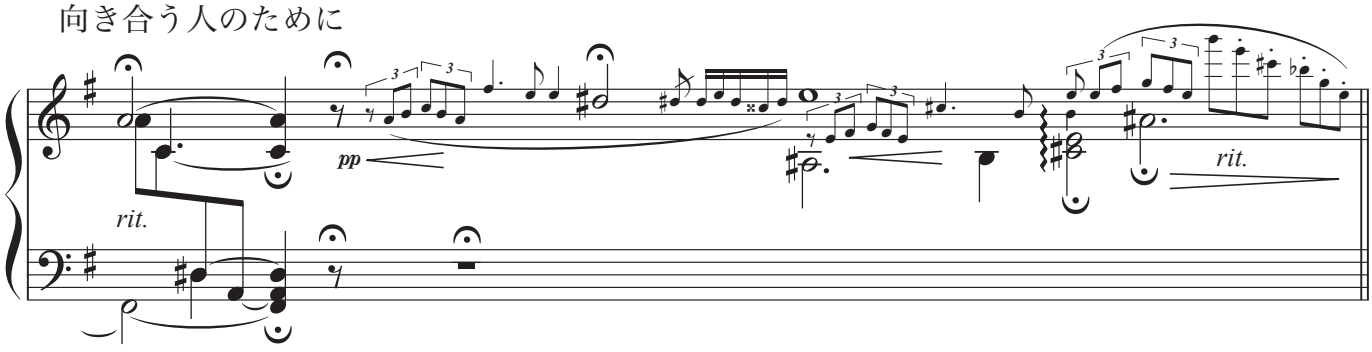
奏でよう　　悲しみを癒す歌を　　嘆きを鎮める音楽を



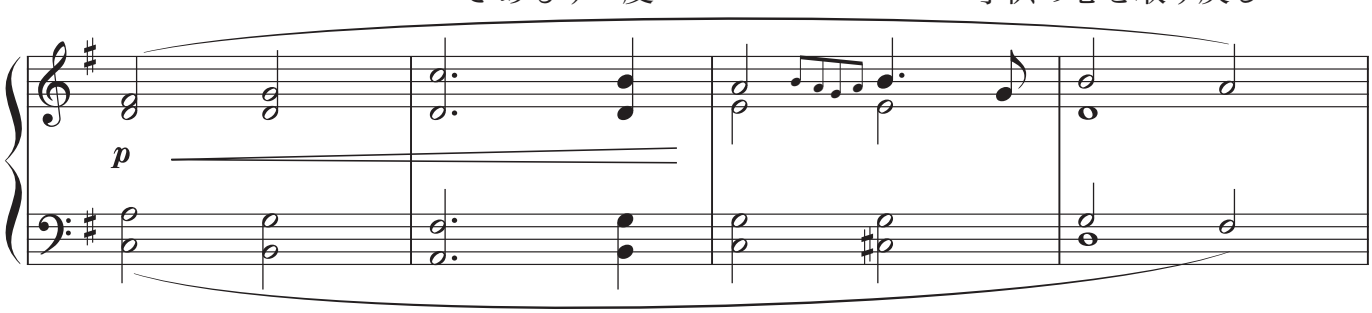
夢を忘れた人のために　　愛を失った人のために　　孤独と

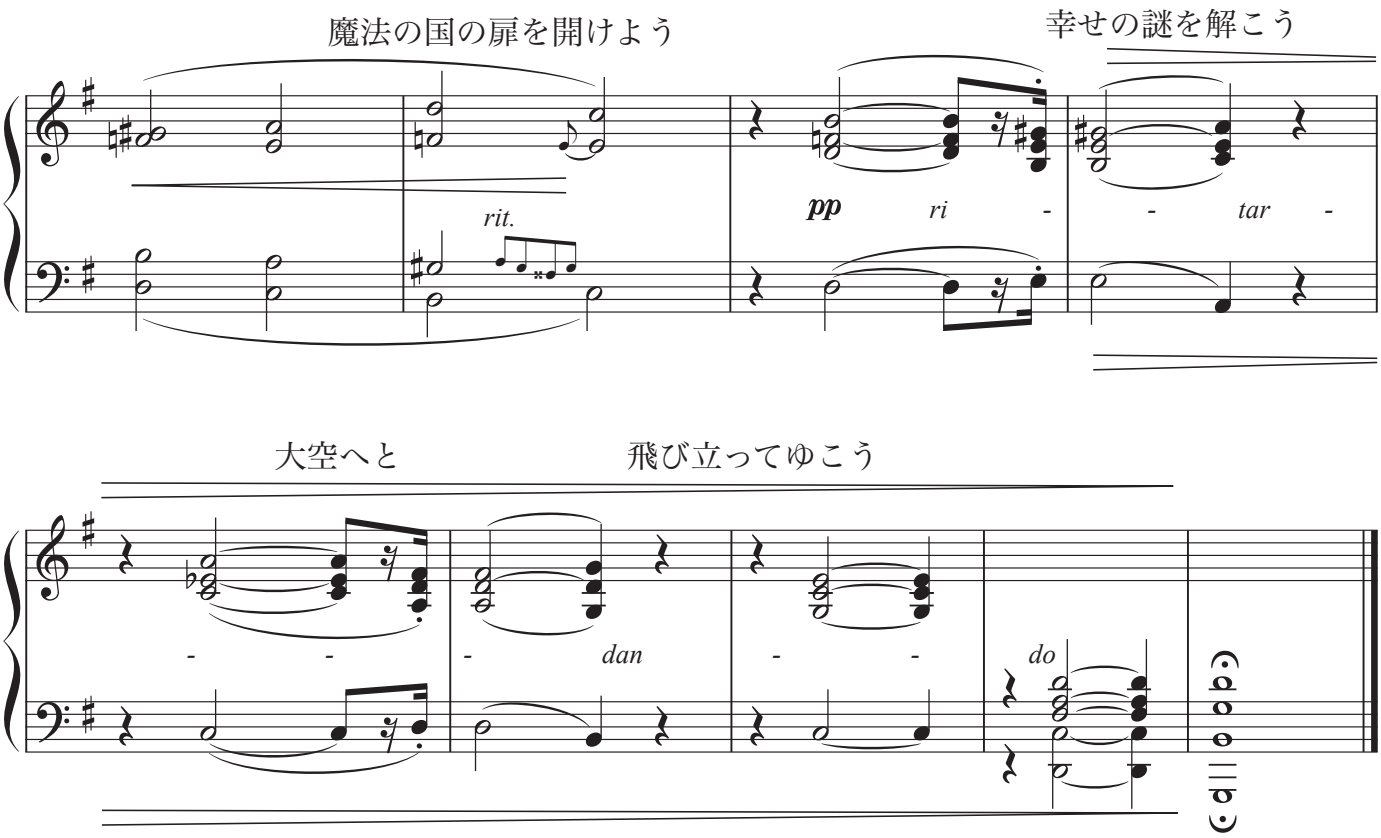


向き合う人のために



さあもう一度　　子供の心を取り戻し




魔法の国の扉を開けよう
幸せの謎を解こう
rit.
pp
ri - - tar -
大空へと
飛び立ってゆこう
- - - dan - - do